

nonjemik (amik, *castor*); nabetik, *bœuf*, nonjetik, *vache* (atik, *espèce bovine*); nabeK, *ours*, nonjeK, *ourse*, (maK8a, *ours en général*.)*

60. Pour les oiseaux, on dit : nabese, *volatile mâle*, nonjese, *volatile femelle*, ex : nabese pakaak8an, *coq*; nonjese pakaak8an, *poule*; et pour les poissons, on se sert de " nabemek, nonjemek" (AMEK en composition signifie poisson), ex : nabemek name, *éturgeon mâle*, nonjemek kinonje, *brochet femelle*.

* En Othomi, quand il s'agit des animaux, on emploie pour indiquer leur sexe, TA et NSU : ta-yo, *chien*, nsu-yo, *chiennne*. De même en chinois, on fait usage des mots FOU = père, NIU = femme. Quelque chose de semblable a lieu dans les langues du Chili, comme il paraît par ce passage du P. Febres : " Aunque los adjetivos de la lengua chilena sean de diversas terminaciones, con todo no son susceptibles ni de numeros, ni de jeneros, al modo de los adjetivos ingleses. Un tal defecto aparente o sea real es recompensado por la seguridad que se tiene en el hablar y en el escribir sin incurrir en gramaticales discordancias. Pero cuando es necesario distinguir los sexos, se toma para denotar el masculino, la voz ALCA, y para el femenino, la voz DOMO." (*Gramatica chilena*, Santiago, 1846.)

FINIS.